

略论多层次、多类型的东南亚华文师资培养

曾毅平

(暨南大学华文学院/华文教育研究院, 中国 广州 510610)

摘要:针对东南亚华文教育发展的历史和现状,分析多层次、多类型培养华文师资的必要性,阐释该培养模式的含义、目标和意义,论析模式内容、模式建立的理论依据和实施条件,并从实践角度,分析实施效益。

关键词:东南亚;华文师资;多层次;多类型

中图分类号:G451.2

文献标志码:A

文章编号:2221-9056(2015)04-0541-07

DOI 编码:10.14095/j.cnki.oce.2015.04.010

从历史上看,汉语虽然也有与外族语言接触,输出语言成分乃至随着移民扩散而以方言或“华语”输出的种种史实,但汉语总体上是一种内敛的大陆型语言,其国际化程度较低。但自上世纪中国改革开放以来,随着综合国力的提升,国际上对汉语的现实需求与未来预期日益增长,汉语的国际化进程明显加快。据瑞典社会学者 George Weber 语言国际化计算模型测算,汉语的国际化水平现居于世界语言第6位^[1]。

东南亚是全球华侨华人最为集中的地区,东南亚各国与中国有着地缘政治和经济、文化、历史、民族等方面的紧密联系。30多年来,东南亚华文教育的复兴,在汉语的国际传播中,尤为引人注目。为解决东南亚各国华文教学普遍面临的师资匮乏问题,中国诸多高等院校、对外交流协会、语言培训机构参与到东南亚国家的华文师资培养工作中来,为有需要国家提供支持,发展出诸多培训、培养模式,其中暨南大学探索建立的“多层次、多类型的华文师资培养模式”(贾益民、曾毅平、曾文明、唐燕儿、杨万兵,2008)贴近东南亚有关国家需要,效益明显。对此作个案研究,可以为海外华文师资的培养提供借鉴。

一、模式建立背景

(一) 东南亚华文教育的兴盛与衰落

华人播撒东南亚历史悠久。20世纪初,更有大批东南沿海移民,迫于生计,飘落南洋。东南亚

收稿日期:2014-08-25

作者简介:曾毅平,男,文学博士,暨南大学华文学院/华文教育研究院副院长,教授,博士生导师,研究方向为海外华文教育、修辞学、方言学等。Email: tzy@jnu.edu.cn.

基金项目:广东省高等学校本科特色专业建设点暨南大学华文教育专业项目成果(粤教高函[2010]96号)。

暨南大学“多层次多类型的海外华文师资培养”2010年获广东省第六届普通高等学校教学成果奖二等奖(粤教高函[2010]70号),获奖人为贾益民、曾毅平、曾文明、唐燕儿、杨万兵。

各国以华语和中华文化为内容的华文教育经历了由侨民教育向华人落地生根后的华族母语教育的转化。二战之后的上世纪40年代末,东南亚各地环境相对宽松,华文教育得以蓬勃发展。随着民族独立,统一国家的建立,由于民族认同、国家认同、国际政治环境、意识形态诸方面的原因,东南亚国家不同程度地采取同化华人政策,华文教育多被取缔而走向衰落。其情形可分三类:一是华文教育遭受限制和打压,如马来西亚、泰国、菲律宾;二是被取缔、禁止,如印尼、缅甸、印支三国;三是在英语为主、母语为辅的双语教育政策之下,华文教育自行衰落,如新加坡(俞云平,1995)。

各国华文教育被限制、削弱乃至至于取缔,虽程度有别,但总的情形是在20世纪50、60年代由盛转衰,之后被禁锢长达二、三十年。如:泰国1946年华校曾达500多所,学生17.5万余人(于平,1996),1948年后华文中学陆续被查封,华文小学受到严苛限制。菲律宾60年代有华校178所(于平,1996),1967年宣布停止批准成立新的华校,1973年颁布菲化法案,到1976年华校已基本菲化。缅甸二战之后全国华校有300多所,至1967年,华校被关,家庭补习班被查禁,华文教育宣告结束(毕建模、苏爱华,2002)。印尼1957年华校曾接近2000所(毕建模、苏爱华,2002),自1958年起政府加强管制,1966年则全面推行强迫同化政策,拥有近30万学生的629所(于平,1996)华校悉数被关,到1967年第37号法令颁行,华校在印尼绝迹。越南从50年代起,南北方都对华文教育实行了一系列的同化政策,1975年统一后,政府驱赶迫害华侨,禁学华文,华文教育在越南荡然无存(俞云平,1995)。华文教育衰落的直接后果是,年轻一代几乎不会讲华语,更不会用华文阅读和写作,东南亚各国华族的母语传承出现严重的断层。

(二) 东南亚华文教育的复兴

20世纪70年代末中国实行改革开放,国家发展步入正轨,国力逐渐提升。到80年代末90年代初,对东南亚华文教育的正面影响逐渐显现,各国华文教育得以复苏、复兴,乃至蓬勃发展。1992年,泰国内阁会议正式通过了教育部呈请放宽华文教育的提案;马来西亚政府对华文教育采取了更为积极的措施;在柬埔寨,关闭了22年的华校也在1992年正式获准复办。越南从1988年起,正式允许华人创办华文教育。印尼1991年有2所华校开学(俞云平,1995),1998年之后,瓦希德、梅加瓦蒂、苏西洛总统均持多元文化和民族平等和谐主张,政府放松了对华文教育的管制,印尼的华文教育朝着公开化、合法化和规范化的方向发展(廖新玲,2009)。

华文教育复苏、复兴之后,呈现蓬勃发展趋势。到2009年,泰国已有1000多所中小学开设华语课,约30多万学生学华语(余冠仕,2009);印尼教育部2000年决定在2004—2007年把华文纳入国民教育体系,全国8039所高中全部开设华文课程(蔡贤榜,2006)。到2009年,华文补习学校就达300多间,开有华文课的大学近30所。2009年,马来西亚有华文小学1280多所,学生约60多万人;华文独立中学60多所,学生6万多人;华文大专院校3所,学生1万多人,一些高等院校相继开设了中文系;菲律宾的华校达205所,有25所大学开设了华语课;柬埔寨办有80多间华校,在校学生5万多人。东南亚地区已逐步形成了从幼儿园、小学、中学到大学比较完整的华文教育体系,2009年,整个东南亚大约有华文学校2700所,师生近1000万人(廖新玲,2009)。

(三) 东南亚华文教育发展的师资瓶颈

华文教育的发展,对师资的需求迅速增长。师资短缺和现有华文老师职业素质和能力普遍不适应需求是突出的问题。20世纪50、60年代华文教育衰落,以及之后长期禁锢所造成的华族母语传承断层,其对复苏后的华文教育最直接的负面效应,就是各国华文师资严重短缺。如,2004年前后印尼的华文师资缺口接近10万,马来西亚约9万,泰国的情况也十分严重(程瑛,2004)。在现有师资方面,以印尼为例,多位研究者调查得到的结论是“结构不合理”、“年龄老化”、“学历层次低”、“青黄不接”。如宗世海、王妍丹(2006)援引的数据:李秀坤对333名印尼六市受培训华文教师的调查,50岁以上的占82.28%;郭平对印尼13座城市受培训的1000多名华文教师的调查,50

岁以上的占79%;更为严重的是,30岁以上50岁以下这一年龄段的教师人数极少,在郭平的调查中仅占4%。学历方面,马跃、温北炎对191名印尼华文教师的调查是,中学程度者占84.3%,大专以上者占15.6%;唐燕儿对39名印尼华文教师的调查,小学程度者8%,中学程度者为61%,大学程度者为26%。印尼的情况在东南亚国家很有代表性,其他国家除新加坡、马来西亚稍好外,情形也大抵如此。

(四) 华文师资培养需求分析

上世纪末本世纪初,东南亚国家华文教育复兴面临师资缺口大、现有师资老化与专业化水平低两大问题,有关国家教育机构和华人社会迫切希望得到来自中国的帮助和支持。而协助东南亚国家培养华文师资,需要考虑以下方面的需求:

1.本土师资培养是最重要的需求。中国近年来通过不同的机构和渠道派出了大批国际汉语教师志愿者、外派教师,为有关国家提供了切实的华文教师支持。但是,这种输出师资的方式,只能是一种辅助形式,东南亚国家主流教育体系师资问题的根本解决,还是要靠当地师资的培养。来自中国的支持,应当把重点放在协助其师资队伍本土化建设上。

2.各层次学历培养需求。东南亚各国应当着眼于长远,培养适合主流教育体系需要的各种学历层次的正规师资。比如,东南亚一些国家的大学纷纷申请建立中文系,但教育主管部门对建系具有硕士、学士学位的师资数量,都有明确的要求,不少学校因达不到要求,未能获得准证。

3.现有华文师资的成系统、大规模培训。现有华文师资的提升迫在眉睫,应当采取各种见效快的措施,对华文教师开展系统的大面积培训。在华文教育复苏期间,支撑学校和社会机构办学的华文老师,多是上世纪中叶华文教育被取缔前的华校毕业生。他们多为第三、四代华人,一方面自身的华文能力达不到理想的水平,另一方面也没受过专门的师范教育,甚至短期的专业训练,学历层次也偏低。这部分老师数量大,是当前华文教育的支柱,他们需要接受短期的系统培训,提高业务能力,以缓解师资的燃眉之急。

4.适当形式的业余进修。东南亚国家现任的华文教师,专职化程度低,业务能力提升多靠业余进行。由于工资低,生活压力重,华文教师在东南亚大部分国家都不是理想的职业。许多华文教师仅凭对华文教育的热情,乃至于奉献精神在教课。教师工作并不是他们的主业,专业学习和业务进修都只能在业余进行,因而需要以适当的形式,为他们的进修提供方便。

二、模式含义、目标和意义

(一) 多层次、多类型的含义

在特殊的需求背景下,暨南大学作为国家汉办早期的“支持周边国家汉语教学重点院校”、“对外汉语教学基地”,以及国侨办“华文教育基地”,在实践中探索建立了“多层次、多类型的东南亚华文师资培养”模式。

多层次、多类型的东南亚华文师资培养,就是立足于东南亚华文教育复苏、复兴对师资的现实需要,从实际出发以恰当的形式,尽可能缓解当下师资短缺的燃眉之急,并按专业化、正规化要求,为东南亚国家的主流学校各种学历层次的华文师资培养提供支持。

“多层次”,即指学历教育的博士、硕士研究生层次,本科和专科层次;非学历教育的短期培训。“多类型”,是指既有科学学位也有专业学位(研究生);以海外生培养为主,也包括面向海外的国内生培养;既采用全日制也采用兼读制(业余)培养;既以普通高校办学招生也以成人教育系列办学;既有国外教学点办学,也有国内办学。“多类型”也包括教学形式和方法的多元化:理论学习与实践教学相结合;面授密集授课与多媒体及网络教学相结合等等。

(二)多层次、多类型模式的培养目标

多层次、多类型东南亚华文师资培养的目标是:根据东南亚华文教育的实际,培养符合所在国需要的华文教育师资。要求学生具有较高的汉语水平,掌握海外华文教育的基本原理和方法,熟悉中华文化,具备以汉语为教学语言,针对东南亚华侨华人开展华文教育的良好能力。

(三)本模式建立的意义

根据东南亚当地需要,多层次、多类型、成规模培养海外华文教育的专门人才,可缓解当下这一特定历史时期,东南亚国家华文师资严重匮乏的窘况。多层次、多类型的教学模式,为学习者提供了便利,使他们有更多的机会,按照自身的特点和需要选择学习的方式。

三、培养模式的主要内容

(一)学历学位的多层结构

本培养模式采“学历教育与非学历教育的短期培训并举”的多层次结构。学历教育各层次专业设置如下:

博士:在“语言学及应用语言学”专业设置“语言习得与教学方向”,培养汉语习得以及汉语作为第二语言教学研究博士研究生。在自主设立的“海外华语及华文教学”专业培养海外华语研究、华文教育研究和华语传播研究方向的博士研究生。

硕士:有学术型的(科学学位)“语言学及应用语言学”专业、自主设立的“海外华语与华文教学”专业,以及应用型的汉语国际教育专业学位硕士。

本科:有对外汉语(现为“汉语国际教育”)、汉语言专业。针对东南亚一些国家必须具有教育学学位方可任教的要求,经教育部批准,特设本科招生目录外新增专业“华文教育”,该专业专招海外华人华侨子弟就读,享受国侨办奖学金。就读该专业的海外学生,必须与推荐单位签署协议,承诺毕业后至少从事5年华文教育工作。目前该专业每年招收来华就读学生150人左右。

专科:有对外汉语(汉语国际教育)、汉语言、华文教育等专业。

非学历短期培训:根据实际需要,开设各类培训班,内容含汉语基础知识、分技能教学法、趣味教学法、计算机辅助华文教学、教学文件制作、华文教材开发与利用、中华文化技能等。培训分等级系统进行,发写实性短期培训证书。

(二)办学方式的多元化

采“普通高等教育全日制培养与兼读制(在职研究生)、成人教育业余培养”并行的方式。全日制招收的学生要求来中国,按学历教育年限或学分制,脱产就读。但是,对于多数东南亚华文教师,特别是已成家立业的华文教师来说,他们难以放弃工作或者离开家庭到中国来,用长达几年的时间,全日制攻读本科或者研究生学位。事实上,单一的全日制办学难以满足东南亚华文教育发展的需要,也难以满足个人千差万别的继续教育需求。故此,本模式设计了全日制与业余教育结合的方式办学,以满足两类人的不同需要。

在管理制度上,全日制招收的学生,属于普通高等教育办学,业余在职就读的本科生,采成人教育系列招生及管理辦法。“兼读制”是专为在职攻读研究生学位设计的培养制度。成人教育与兼读制研究生教育,通过与国外教育机构合作,在国外生源集中的城市直接设立教学点的方式办学。

(三)教学方法的多元化

本模式采“理论教学、案例教学、实践教学”相结合的方法。理论教学主要包括华文基础知识、文学文化知识、教育学及语言教育心理学知识的理论阐释。案例教学指通过典型教学案例的观察与分析,来实施教学。实践教学指通过观摩和参与实际教学,来学习教学法和训练教学技能。

(四) 教学组织方式的多元化

本模式的全日制教学是将海外学生“请进来”,在中国进行的教学,采课堂教学与课外专业技能训练双线并行的组织教学方式。专业培养方案包括课程教学计划和师范性教学技能训练方案两部分。

兼读制和成人教育系列的教学,是中国老师“走出去”,在东南亚各教学点开展的教学,采定期密集面授、多媒体教学和网络教学、平时辅导自学相结合的方式。密集面授由中国教师到各教学点短期集中授课;多媒体和网络教学包括光盘、视频及网上互动教学等方式;平时辅导自学,指海外教学点聘请当地资深教师,定期辅导学员自学,为学生释疑解惑。

四、模式建立的理论依据

本模式综合应用了因材施教的理论和原则、协作学习的理论和方法,形成了体现混合学习思想的灵活的师资培养模式(贾益民、曾毅平、曾文明、唐燕儿、杨万兵,2008)。

(一) 混合学习理论及其应用

混合学习是指多种学习方式的结合,包括网络学习与传统学习的混合、自主学习与协作学习的混合、结构化和非结构化学习的混合、定制内容与非定制内容的混合及工作和学习的混合等五个维度。在本模式中具体体现为“学历教育与非学历教育”、“全日制培养与兼读制及成人教育培养”、“国内学习与海外学习”、“理论学习、案例学习与实践学习”、“面授教学和多媒体、网络教学”、“‘请进来’校内教学与‘走出去’海外教学点教学”等多层次、多类型的华文师资培养形式。

(二) 因材施教理论及其应用

因材施教是在面向全体学生保证统一规格的同时,注意从个体差异出发有针对性地教学,让学习者在各自的基础上得到充分、和谐、自由、全面的个性发展。因材施教原则在本模式中集中体现为分流教学制度的建立。如华文教育本科专业,在统一的培养目标下,根据学生的汉语水平等级分A、B、C三个层次制定培养方案,在核心课程一致的基础上,各教学模块和课时、学分分配有所差异,同时实施“华文教育专业教师技能训练计划”;在硕士教育层面,在保持专业基本课程一致的情况下,针对各国教师任职资格需要,开设相关课程。

(三) 协作学习理论和方法及其应用

协作学习就是通过小组共同活动以最大限度地促进自己以及他人的学习。学习者以相互合作共事的态度,共享信息与资源,共同完成学习任务。本模式海外教学点实行学习小组制度,将学员分成若干小组,定期协作完成特定的教学任务。如在一些课程中,分小组进行华文教学专题调研。在华文教育专业,实行电子教案网上交流等。

五、本模式的支撑条件

本模式得以实际运作,具备的支撑条件主要有学科专业平台、海外合作机构、海外教学平台、以我为主中外合璧的师资平台等(贾益民、曾毅平、曾文明、唐燕儿、杨万兵,2008)。

(一) 学科专业平台

依托“语言学及应用语言学”、“海外华语及华文教学”2个二级学科博士、硕士点,1个汉语国际教育专业学位硕士点,汉语言、对外汉语(汉语国际教育)、华文教育3个本科招生专业办学。同时,具备了省级名牌专业、特色专业、重点专业等优势平台,获得了自主设立研究生招生专业,以及本科目录外新增专业资格的支持。

(二) 海外合作机构

“请进来”及“走出去”办学,获得了东南亚一批教育机构及华侨华人社团的签约支持。这些合作机构协助推荐奖学金生,协助招生、组织教学和教学管理,使得教学活动能够延伸到东南亚相关国家,规范、有序地展开。

(三) 海外教学平台

本模式“走出去”办学一个重要的支持条件,就是在海外建立了一批教学点。在实施走出去教学计划中,先后在东南亚的新加坡、印尼、泰国、马来西亚、菲律宾等国生源较为集中的城市或地区建立了20多个师资培养教学点,教学活动在教学点进行。

(四) 以我为主中外合璧的师资平台

海外教学点师资大部分由中国派出,同时为使教学更有针对性,更适合当地需要,还在东南亚国家的一些大学或教育机构聘请了少量资深专家或资深华文教师授课或担任专业学位研究生校外导师,形成了以我为主中外合璧的师资队伍。

(五) 中国和东南亚国家有关机构的支持

中国有关政府或非政府组织通过设立奖学金的方式,为东南亚一批经济条件欠佳的华文教师提供适当资助,为他们解除后顾之忧。印尼巴布亚省教育局,有关华文教育协调机构、宗亲会馆,泰国笃信教育中心,菲律宾华教中心等也为本模式的培养工作提供了人力、物力、财力上的支持。

六、办学成效

本模式在2002年开始实施,已为东南亚国家培养数百名华文教育研究生,招生培养全日制来华本科生800多名,海外教学点招生培养本、专科生2000多人。参加短期培训的教师更是多达数千人次,使得大批现任华文教师获得了专业能力的提升。

本模式亦获得了良好的社会声誉,一些学员获得了中国国务院侨办和中国海外交流协会设立的“华文教育杰出贡献奖”,印尼华文教育协调机构的“印尼华文教育优秀奖”。一批学员担任华文教育协调机构负责人,华文学校或三语学校校长、管理人员,大学中文系负责人,对推动华文教育做出了贡献。

东南亚国家的华文媒体对本模式下的教学活动,多给予报道。印尼的《国际日报》、《世界日报》、《坤甸日报》、《千岛日报》,泰国的《亚洲日报》、《中华日报》,菲律宾《商报》,新加坡《联合早报》、《我报》等多家报纸对教学点的密集授课和师资培训作积极报道。国内人民网、新华网、凤凰网、中侨网、中国新闻网、中国华文教育网等多家媒体也作了报道。

培养的学生能很好地胜任所在国华文教育需要,就读期间有的华文教育专业全日制本科生参加中国中央电视台、中国国家汉办/孔子学院总部来华留学生汉语大赛获奖。在广东省首届留学生中国文化节中,华文教育专业学生获得文艺汇演特等和一、二等奖,在师生艺术作品展中有10多位同学获得朗诵、相声、中文歌曲等项目一、二等奖及优秀和特别奖。

总之,本模式的建立和付诸实践,为东南亚国家培养了一批具有博士、硕士、学士学位的正规华文师资,这对东南亚华文教育的未来发展有着积极的深远影响,通过学历与非学历教育方式,对现任东南亚华文教师进行了大面积的培训,有效地缓解了东南亚华文教育复苏和复兴时期师资的燃眉之急,其效益十分明显。

注释:

[1] 参见翟华《中文在世界语言中排第几?》(翟华博客,2008-10-15 06:54:07),该文称资料来源为:<http://www.>

andaman.org/BOOK/reprints/weber/rep-weber.htm(http://blog.sina.com.cn/s/blog_48670cb20100b1y8.html);另见周有光《中文在世界上的真实地位》,《读者》原创版,2011年第6期)。

参考文献:

- 毕建模、苏爱华:《东南亚华文教育的历史与现状分析》,《泰安师专学报》,2002年第4期。
- 蔡贤榜:《印尼华文师资队伍现状及其培训市场》,《世界汉语教学》,2006年第3期。
- 程 瑛:《国家汉语战略浮出水面 汉语将改变世界大脑》,《瞭望东方周刊》,[EB/OL]<http://www.sina.com.cn>,2004-12-18。
- 贾益民、曾毅平、曾文明、唐燕儿、杨万兵:《暨南大学省级(国家级)教学成果奖推荐书·多层次多类型的海外华文师资培养》,暨南大学,2008年7月30日。
- 廖新玲:《东南亚华文教育发展现状及趋势研究》,《八桂侨刊》,2009年第1期。
- 于 平:《东南亚各国华文教育发展的新趋势》,《国际观察》,1996年第3期。
- 余冠仕:《想学汉语,是因为他们看好中国!——教育部、国家汉办及部分高校有关负责人接受两会记者采访谈孔子学院发展》,《中国教育报》,2009年3月13日。
- 俞云平:《90年代东南亚国家华文教育政策的新变动》,《南洋问题研究》,1995年第2期。
- 宗世海、王妍丹:《当前印尼华文师资瓶颈问题解决对策》,《暨南大学华文学院学报》,2006年第2期。

On the multi-level, multi-type of Southeast Asian Chinese teachers' training

ZENG Yiping

(College of Chinese Language and Culture/Overseas Chinese Education Research Institute,
Jinan University,Guangzhou 510610 China)

Abstract: Aimed at the Chinese history and current status of educational development in Southeast Asia, the necessity of a multi-level, multi-type Chinese teachers' training is analyzed. As an overseas Chinese teacher training model, the paper also probes the theoretical basis of the model building, illustrates the specific content of the model and analyzes the implementation support of this mode. The main issues discussed in the paper are as follows: Firstly, the background, objectives and significance of a multi-level, multi-type Chinese teacher training in the Southeast Asia; Secondly, the main levels and basic types of the Chinese teacher, and local teacher training model; Thirdly, the supporting multi-layered, multi-Southeast Asian Chinese teacher training support; Fourthly, the analysis of multi-level, multi-type Chinese teacher effectiveness.

Key words: Southeast Asian; Chinese teacher; multi-level; multi-type